



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.6/2002/3
20 December 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов на
скоропортящиеся продукты и повышению качества

Специализированная секция по разработке
стандартов на семенной картофель

Тридцать вторая сессия, 4-6 марта 2002 года, Женева

Пункт 3 предварительной повестки дня

ИНФОРМАЦИЯ О РЕЗУЛЬТАТАХ РАБОТЫ СОВЕЩАНИЙ БЮРО

Записка секретариата

В настоящем документе секретариат представляет краткую информацию об итогах работы совещаний Бюро Специализированной секции по разработке стандартов на семенной картофель, которые состоялись в Милане 23 июля 2001 года и в Шанжане 17-19 сентября 2001 года.

1. Совещание Бюро в Милане

1.1 Участники

По приглашению Председателя Специализированной секции г-на П. Дж. Бианки совещание проходило в Национальном объединении по семеноводству в Милане.

Участники: г-н П. Дж. Бианки (Италия), г-н Т. Хейландт (ЕЭК ООН), г-н П. Миотон (Швейцария), г-н М. Валвассори (Европейская комиссия).

1.2 Обсуждение

Специализированная секция поручила Бюро пересмотреть введение к Стандарту ЕЭК ООН на семенной картофель, с тем чтобы оно лучше отражало его цель и значение для упрощения торговли. Председатель подготовил проекта документа, который послужил основой для обсуждения. Кроме того, был рассмотрен ответ, полученный от службы по правовым вопросам относительно возможного упоминания в стандарте Соглашения ВТО по СФМ. Был подготовлен проект нового варианта введения, который будет рассмотрен в ходе второго чтения на следующем совещании Бюро.

2. Совещание Бюро в Шанжане

2.1 Участники

По приглашению заместителя Председателя Специализированной секции г-на П. Миотона совещание состоялось на швейцарской научно-исследовательской станции семеноводства в Шанжане (кантон Во).

Участники: г-н П. Дж. Бианки (Италия), г-н С. Карнеги (Соединенное Королевство), г-н Г. Круо (Франция), г-н Т. Хейландт (ЕЭК ООН), г-н А. Клэй (Швейцария), г-н П. Миотон (Швейцария), г-н М. Валвассори (Европейская комиссия).

2.2 Обсуждение, состоявшееся на совещании

2.2.1 Информация о Соглашении ВТО по СФМ

Д-р Альфред Клэй из Секции защиты и сертификации растений Федерального управления сельского хозяйства выступил с сообщением о Соглашении по СФМ и о включенных в него определениях различных классов карантинных вредителей. Это

сообщение послужило хорошей основой для последующего обсуждения и получило высокую оценку делегаций.

2.2.2 Введение к стандарту

Был обсужден пересмотренный вариант введения, подготовленный в Милане. Текст будет окончательно доработан Председателем и секретариатом и представлен Специализированной секции в марте 2002 года.

В новом тексте будут приведены пояснения относительно:

- истории и общих целей Рабочей группы и Женевского протокола (который не распространяется на семенной картофель);
- истории стандарта;
- связей со стандартами ЕС (материалы будут подготовлены Европейской комиссией), ЕППО (материалы будут подготовлены Соединенным Королевством) и НАППО;
- целей стандарта, как-то:
- разработки согласованной торговой терминологии,
- определения товарного качества семенного картофеля,
- устранения различий в национальных фитосанитарных требованиях и
- разработки схемы сертификации
- установления допусков по определенным вредителям, оказывающим влияние на качество;
- вопросов, выходящих за сферу действия стандарта, как-то:
- карантин,
- аспекты фитосанитарного состояния растений, не являющиеся обязательными для схемы сертификации и т.д.;
- кто занимается аспектами, не включенными в сферу действия стандарта;
- преимущества использования данного стандарта для стран;
- что означает заявление страны о применении стандарта или наличии у нее оговорок;

- значение применения, которое заключается в том, что экспортируемый страной семенной картофель отвечает по крайней мере требованиям стандарта и что семенной картофель, согласно Женевскому стандарту, принимается при условии соблюдения национальных фитосанитарных требований;
- оговорки означают, что положения, по которым были сделаны оговорки, не применяются в отношении соответствующей страны.

2.2.3 Проведение различия между насекомыми-вредителями, влияющими на качество, и карантинными насекомыми-вредителями

На совещании в Милане было принято решение рассмотреть возможность проведения в стандарте различия между насекомыми-вредителями, влияющими на качество, и карантинными насекомыми-вредителями.

Рассмотрение этой темы не было завершено в Шанжане, однако в ходе ее обсуждения было выдвинуто несколько интересных идей и задан ряд вопросов:

- нынешний охват карантинных болезней в стандарте недостаточен для удовлетворения потребностей международной торговли - правила являются недостаточно строгими и полными.
- Исключение карантинных болезней из стандарта и рассмотрение в нем лишь аспектов качества и сортовой чистоты позволит избежать дублирования с другими организациями и обеспечит целенаправленность работы.
- Что будет утрачено в случае исключения карантинных насекомых-вредителей?
- Следует учесть различия, существующие между отдельными странами (в некоторых имеется лишь один орган, который занимается как аспектами качества, так и фитосанитарными мерами, в других - несколько отдельных служб).
- Следует ли включать в стандарт карантинные организмы, которые можно охватить схемой сертификации?

Что касается будущей работы над стандартом, возможны, как представляется, три варианта:

- Исключить карантинные болезни и сосредоточиться лишь на аспектах качества. (Недостаток: может быть утрачена информация, имеющая большое значение для сертификации.)

- Разработать полный стандарт путем увеличения числа положений, касающихся карантинных насекомых-вредителей. (Недостаток: трудности в области достижения консенсуса; дублирование с другими организациями.)
- Оставить положения, касающиеся карантинных насекомых-вредителей, без изменений и улучшить положения, посвященные качеству.

Выводы: Председатель и секретариат подготовят по этой теме документ для обсуждения. Франция подготовит таблицу, в которой будут указаны упоминаемые в стандарте карантинные насекомые-вредители и насекомые-вредители, влияющие на качество.

2.2.4 Ответы на вопросник

На сегодняшний день ответы представили более двадцати стран. Председатель и секретариат подготовят предложение относительно публикации результатов к следующей сессии Специализированной секции.

2.2.5 Включение перечня разновидностей

Было принято решение, что в стандарт следует включить определение понятия разновидности, но не перечень разновидностей, поскольку обновление такого перечня связано с большими трудностями.

Мог бы использоваться подход, применяемый в рамках Системы сертификации семян ОЭСР, которая признает разновидности, существующие по крайней мере в одной стране.

На домашней странице следует разместить перечень органов и, возможно, список ссылок на их перечни разновидностей.

Швейцария подготовит документ, поясняющий

- как этот вопрос решается в ОЭСР;
- почему его следует включить в стандарт (транспарентность, ГИО, использование метода вегетативного размножения);
- каким образом его можно было бы включить в стандарт.

2.2.6 Введение подразделов в категориях

От Соединенного Королевства поступило новое предложение, с которым согласилась Канада. Было отмечено, что в результате включения маркировки полевых поколений семян у покупателей спросом будут всегда пользоваться более ранние поколения. Специализированной секции будет предложено обсудить это предложение.

2.2.7 Поверхностный некроз и вирус моп-топ (курчавость верхушки картофеля)

Франция и Соединенное Королевство подготовят предложение относительно поверхностного некроза, вызываемого вирусом (например, Y-вирусом). Было отмечено, что вирус моп-топ (курчавость верхушки картофеля) уже охвачен ввиду недавнего включения в стандарт порошистой парши.

2.2.8 ГИО

Европейская комиссия представит соответствующее решение Совета и доклад постоянного комитета, в котором определяется пороговый показатель.

2.2.9 Включение в стандарт наглядных материалов

Было принято решение не подготавливать сборника по болезням картофеля, поскольку аналогичные публикации уже существуют. Франция подготовит предложение об изменении Приложения IX с целью включения в него псороптоза и порошистой парши.

Соединенное Королевство подготовит документ, который будет посвящен обновлению методов испытаний, упоминаемых в стандарте, и в который, возможно, будут включены перекрестные ссылки на стандарт ЕППО.

2.2.10 Подготовка циркулярного письма с целью расширения участия

Председатель и секретариат подготовят письмо до начала следующей сессии Специализированной секции.

2.2.11 Ответ, полученный от юридической службы

Секретариат получил ответ от юридической службы, выводы которой будут распространены среди делегаций в качестве официального документа.